

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/496
S/14686

14 September 1981

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать шестая сессия

Пункт 32 предварительной повестки дня*

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать шестой год

Письмо исполняющего обязанности Председателя Специального
Комитета против апартеида от 10 сентября 1981 года на имя
Генерального секретаря

В соответствии с решением Специального комитета против апартеида настоящим имею честь препроводить окончательные документы Международного семинара о гласности и роли средств массовой информации в международной кампании мобилизации против апартеида, который проходил в Берлине, Германская Демократическая Республика, с 31 августа по 2 сентября 1981 года.

Эти документы включают в себя Берлинскую декларацию, принятую 2 сентября 1981 года (приложение I), Декларацию об агрессии расистского режима Южной Африки против Народной Республики Ангола, принятую 31 августа 1981 года (приложение II), и призыв к средствам массовой информации, принятый 1 сентября 1981 года (приложение III).

Специальный комитет просит распространить настоящее письмо и прилагаемые к нему документы в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи, по пункту 32 предварительной повестки дня, и документа Совета Безопасности.

Владимир А. КРАВЕЦ
Исполняющий обязанности
Председателя Специального комитета
против апартеида

* A/36/150.

81-23124

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

БЕРЛИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
(принятая 2 сентября 1981 года)

Международный семинар о гласности и роли средств массовой информации в международной кампании мобилизации против апартеида, проводившийся в Берлине, Германская Демократическая Республика, с 31 августа по 2 сентября 1981 года, желает подчеркнуть:

а) жизненную заинтересованность всего человечества в скорейшем триумфе борьбы за национальное освобождение Южной Африки и Намибии;

б) серьезную опасность, которую создают политика и действия фашистского режима апартеида в Южной Африке и упорство, с которым некоторые западные державы препятствуют международным действиям против апартеида;

в) настоятельную необходимость активизировать усилия по информированию мировой общественности о положении в Южной Африке и в южной части Африки в целом и содействовать действиям общественности, направленным на полную изоляцию режима апартеида и на поддержку национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии; и

г) решающую роль и ответственность средств массовой информации, а также правительств, движений против апартеида и движений солидарности и других организаций.

С маршем независимости в Африке и прежде всего с победой национально-освободительных движений в бывших португальских колониях и Зимбабве, явившейся результатом героической вооруженной борьбы, освободительная борьба в Южной Африке и Намибии приобрела всемирно-историческое значение.

Свобода в Южной Африке и Намибии является последней крупной задачей, состоящей в том, чтобы полностью освободить Африку от векового унижения, гнета и эксплуатации; положить конец трагической эре колониализма в мире; и достичь поворотного пункта в усилиях, направленных на искоренение преступления расизма и расовой дискриминации.

Поэтому угнетенные народы Южной Африки и Намибии борются не только за свободу своих народов и наций, но и за все человечество.

Семинар также признает и приветствует героизм национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии, которые располагают полной поддержкой африканских, неприсоединившихся, социалистических и других государств.

На протяжении десятилетий они вели борьбу перед лицом жестоких репрессий и больших трудностей и неустанно поддерживали принципы, которыми дорожит человечество.

Апартеид является преступлением против человечества, несущим огромные страдания народам, и может сравниться в современной истории только с нацизмом. Апартеид навязан расистским режимом меньшинства массовыми репрессиями и пытками.

За счет эксплуатации огромных людских и природных ресурсов Южной Африки и Намибии и помощи, оказываемой ему некоторыми западными державами, режим апартеида создал мощный репрессивный и военный аппарат. Более того, дабы увековечить свое господство, он не только перешел все границы в своих репрессиях против народов Южной Африки и Намибии, но и занимается непрекращающимися актами террора, диверсий и агрессии против независимых африканских государств.

Экспансия его военной мощи и приобретение им ядерного потенциала представляют огромную опасность для мира в регионе в целом и во всем мире.

Хотя международное сообщество в течение многих лет признавало необходимость ликвидации апартеида, эффективные международные действия по Уставу Организации Объединенных Наций блокировались упорной политикой препятствий, проводимой некоторыми западными державами, и алчным стремлением многочисленных транснациональных корпораций выгадать от преступления апартеида. Сохранение такого положения создает серьезную угрозу для человечества. Особую ответственность за это несут Соединенные Штаты и другие западные державы.

Продолжение этими державами политики защиты и стовора с режимом апартеида требует активизации и лучшей координации усилий большинства правительств, которые по настоящему привержены делу свободы южной части Африки, многих движений против апартеида и движений солидарности, вдохновленных героической борьбой за освобождение в Южной Африке и Намибии, и всех организаций и учреждений, которым дороги мир и свобода.

Все те, кто привержен делу освобождения Южной Африки, должны сделать все возможное для мобилизации общественности во всех странах, прежде всего в западных и других странах, оказывающих режиму апартеида жизненно важную поддержку, которая позволяет ему выживать, а также для содействия максимально широким действиям общественности совместно с усилиями верных этому делу правительств и в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

/...

В этом контексте средства массовой информации играют важнейшую роль и несут особую ответственность.

Средства массовой информации должны придавать гласности законный характер борьбы против апартеида, которую ведут национально-освободительные движения.

Средства массовой информации должны сделать так, чтобы мир знал о бесчеловечном характере апартеида, о борьбе народов Южной Африки и Намибии под руководством их национально-освободительных движений и о необходимости эффективных международных действий.

Средства массовой информации должны изобличать гнусную пропаганду режима апартеида и его союзников, в том числе попытки опорочить национально-освободительные движения.

Средства массовой информации должны расследовать, придавать гласности и изобличать помощь, оказываемую режиму апартеида некоторыми западными державами и транснациональными корпорациями путем:

- поставок вооружений, технологии и других жизненно важных ресурсов вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций;
- вовлечения расистской Южной Африки в империалистические военные союзы;
- дальнейшего укрепления связей с режимом апартеида как союзником в контексте обострения международной напряженности и конфликта.

Средства массовой информации должны изобличать связи, которые режим апартеида поддерживает с расистскими и фашистскими режимами и группировками во всем мире.

Ни средства массовой информации и никто другой не могут быть нейтральными по отношению к апартеиду, который является открытым моральным вызовом нашему времени и серьезной угрозой для международного мира, безопасности и сотрудничества.

Любые меры, ублажающие режим апартеида, представляют собой сговор с преступлением апартеида. Любые меры, направленные на то, чтобы подорвать борьбу угнетенных народов против апартеида, вредят человечеству и человеческим ценностям.

Важную роль в распространении общественной информации и содействии мероприятиям общественности играют также правительства, движения против апартеида и движения солидарности, профсоюзы, религиозные органы, молодежные, студенческие и женские и другие организации, а

/...

также научные, культурные и другие учреждения. Многие из них внесли ценный вклад в это дело. Необходимо, чтобы эти действия продолжали расширяться и координироваться.

Семинар дает высокую оценку Специальному комитету Организации Объединенных Наций против апартеида и Центру против апартеида за их деятельность, направленную на содействие распространению информации против апартеида, и мероприятиям общественности, направленным против апартеида.

Семинар ссылается на результаты Международной конференции по санкциям против Южной Африки, проводившейся в Париже с 20 по 27 мая 1981 года, которая отразила общий консенсус международного сообщества в отношении мер против режима апартеида и его сообщников и приняла исторические декларации об эффективных международных действиях.

Он приветствует предложение провозгласить 1982 год Международным годом мобилизации с целью применения санкций против Южной Африки для содействия более эффективной мобилизации всех правительств, организаций и частных лиц в поддержку декларации Парижской конференции.

Семинар настоятельно предлагает вниманию средств массовой информации, Организации Объединенных Наций, правительств и организаций следующие рекомендации:

I. Общие положения

1. Организация Объединенных Наций, правительства государств-членов, организации и учреждения должны оказывать помощь национально-освободительным движениям в их информационной деятельности. По просьбе национально-освободительных движений такая помощь могла бы включать в себя:

- а) обеспечение средств радиовещания;
- б) издание и распространение публикаций;
- с) техническую и профессиональную подготовку;
- д) обеспечение оборудования и материалов; и
- е) помощь национально-освободительным движениям в сборе информации.

2. Семинар отмечает общественные кампании, развернутые во многих странах движениями против апартеида и движениями солидарности и другими общественными организациями в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида. Такие кампании необходимо развивать и координировать, и в этих целях следует выделить необходимые средства. Семинар особо отмечает кампании по таким аспектам, как:

- а) санкций против Южной Африки;
- б) эмбарго на все формы военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой;
- с) эмбарго на поставки нефти Южной Африке;
- д) предотвращение предоставления ссуд Южной Африке;
- е) спортивный и культурный бойкот Южной Африке;
- ф) солидарность с угнетенными народами Южной Африки и Намибии;
- г) помощь национально-освободительным движениям Южной Африки и Намибии;
- h) освобождение всех политических заключенных;
- и) предоставление борцам за свободу статуса военнопленных.

3. Многие крупные западные и другие сотрудничающие страны оказывают поддержку режиму Южной Африки с помощью рекламы, направленной на набор наемников, а также белых квалифицированных рабочих, повышение размера финансовых ссуд, содействие развитию туризма и т.д. Следует начать кампании против этой формы сотрудничества.

4. Правительственные и неправительственные организации, в том числе средства массовой информации должны, содействовать распространению информационного материала, создаваемого освободительными движениями в южной части Африки.

5. Освободительные движения нуждаются в помощи в целях повышения и совершенствования навыков своего персонала, отвечающего за распространение информации. Правительственные и неправительственные организации должны в этой связи оказать им всю возможную помощь.

II. Организация Объединенных Наций

6. Семинар дает высокую оценку правительствам и организациям, оказывающим Организации Объединенных Наций помощь в распространении информации против апартеида путем внесения взносов в Целевой фонд по распространению информации против апартеида, развития сотрудничества с Центром Организации Объединенных Наций против апартеида, создания условий для передачи радиопрограмм Организации Объединенных Наций в южной части Африки, а также другими способами. Он настоятельно призывает все правительства и организации увеличить объем своей помощи, прежде всего в связи с Международным годом мобилизации, с целью применения санкций против Южной Африки.

Семинар рекомендует значительно увеличить нынешний скромный размер ассигнований в бюджете Организации Объединенных Наций, предназначенных для письменного перевода публикаций на различные языки.

7. Специальный комитет против апартеида в консультации с правительствами и организациями должен содействовать более широкому проведению международных дней, связанных с Южной Африкой и Намибией, и стремиться к большему сотрудничеству со средствами массовой информации. К числу таких дней можно, например, отнести:

- a) Международный день ликвидации расовой дискриминации (21 марта);
- b) День освобождения Африки (25 мая);
- c) День солидарности с борющимся народом Южной Африки (16 июня);
- d) День солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии (9 августа);
- e) День Намибии (26 августа);
- f) День солидарности с политическими заключенными Южной Африки (11 октября).

8. Следует значительно расширить мероприятия Центра Организации Объединенных Наций против апартеида, и Организация Объединенных Наций должна выделить ему соответствующие средства с тем, чтобы Центр мог осуществлять свои функции.

Правительства, организации и учреждения должны оказывать Центру всю необходимую помощь.

9. Специальный комитет должен в срочном порядке организовать подготовку и публикацию исследований экспертов по таким вопросам, как:

- a) пропаганда режима апартеида и его сообщников;
- b) лобби, которое содействует пропаганде Южной Африки в других странах;
- c) превратное освещение западными и другими средствами массовой информации событий в южной части Африки;
- d) роль транснациональных корпораций в содействии пропаганде Южной Африки.

10. Специальный комитет против апартеида должен следить за односторонним потоком информации, исходящим из крупных западных информационных агентств и других средств массовой информации, передающих искаженные сообщения о событиях в Южной Африке и Намибии. Эту информацию необходимо публиковать. Он также должен следить за тем, каким образом эти агентства и органы освещают конкретные события, такие, например, как агрессия и терроризм против прифронтовых государств.

11. В связи с тем, что во многих странах публикуется фактологическая и точная информация о порочной системе апартеида, Центр Организации Объединенных Наций против апартеида должен издать справочник по этому вопросу, с тем чтобы обучать и поощрять народы этих стран к содействию борьбе против апартеида.

12. Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида должен поощрять национальные и международные организации журналистов к учреждению премий для журналистов, которые проявили себя в изобличении системы апартеида, в частности в расследованиях и других формах специализированного освещения.

13. ЮНЕСКО, в процессе формулирования целей и принципов нового международного информационного порядка, должна учитывать особый характер проблемы апартеида. В этой связи международная программа ЮНЕСКО по развитию информации должна содействовать развитию средств информации освободительных движений.

14. Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида должен оказывать помощь в организации национальных или региональных семинаров для ведущих журналистов с целью рассмотрения общих вопросов о роли средств массовой информации в противодействии системе апартеида.

15. Центр Организации Объединенных Наций против апартеида должен развивать тесную связь с учреждениями, занимающимися массовой информацией, в частности в западных странах:

а) с тем, чтобы информировать их о жестких ограничениях, вводимых режимом апартеида, которые не позволяют собирать и распространять объективную информацию; и

б) предоставлять имеющиеся подробности об открытых и скрытых операциях режима Южной Африки и его агентов в целях оказания влияния на мировое общественное мнение в пользу апартеида.

16. Специальный комитет против апартеида должен приступить к публикации специального бюллетеня, в котором бы печатались новости, поступающие из государств-членов о деятельности, направленной против апартеида.

17. В ходе Международного года мобилизации, который будет проводиться в 1982 году, Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида должен назначить дату проведения Дня солидарности средств массовой информации с борьбой против апартеида.

18. Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида опубликовал список спортсменов и спортсменок, сотрудничающих со спортсменами режима апартеида. Для повышения эффективности этой кампании Специальному комитету следует провести специальные брифинги для спортивных журналистов и других журналистов, в ходе которых будет предоставлена справочная информация о тенденциях апартеида в южноафриканском спорте.

19. Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида и Центр Организации Объединенных Наций против апартеида должны выпустить фильмы, плакаты и другие аудио-визуальные материалы на различных языках, которые национальные организации солидарности могут широко использовать для ведения массовой пропаганды против апартеида. В целях придания гласности информации о странах, сотрудничающих с режимом апартеида, следует перевести на языки этих стран соответствующие документы.

20. Специальный комитет против апартеида в сотрудничестве с национально-освободительными движениями должен принять меры для издания истории борьбы народов Южной Африки и Намибии против апартеида.

/...

III. Правительства

21. Все правительства должны принять активные меры для информации общественности в своих странах через все имеющиеся средства массовой информации о борьбе за национальное освобождение Южной Африки и Намибии и об усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на ликвидацию апартеида.

Они должны не допускать ведение пропаганды режима апартеида в своих странах и принимать контрмеры.

Правительства, преданные делу борьбы, должны, кроме того, указать всем своим информационным службам и отделениям, находящимся за рубежом, на необходимость принятия соответствующих мер для оказания помощи в распространении информации против апартеида в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и движениями борьбы против апартеида и движениями солидарности.

22. Правительства должны принять соответствующие меры для контроля за пропагандой, проводимой в интересах системы апартеида, путем запрещения распространения расистских изданий, выпускаемых в Южной Африке, и путем введения общего запрета на расистскую пропаганду.

IV. Средства массовой информации

23. Семинар призывает, в частности средства массовой информации и работников системы информации, оказать поддержку журналистам, подвергающимся репрессиям со стороны режима апартеида.

24. Семинар призывает профсоюзные организации, сотрудников средств массовой информации рассмотреть в ходе бесед с руководством политику, проводимую в отношении передачи новостей и информации, касающихся положения в южной части Африки в целом, и в Южной Африке и Намибии, в частности.

25. Пулу агентств печати неприсоединившихся стран следует создать отдел борьбы против апартеида в целях сбора и распространения информации об освободительной борьбе в Южной Африке и Намибии.

26. Какому-либо агентству новостей в одном из прифронтовых государств следует поручить задачу по сбору новостей и справочных материалов о злодеяниях апартеида и о борьбе народа за национальное освобождение. Агентству следует оказать помощь в том, что касается передачи информации другим национальным агентствам новостей. В этой связи Специальному комитету Организации Объединенных Наций против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Комитету Организации Объединенных Наций по информации, Департаменту общественной информации, ЮНЕСКО и Международному союзу электросвязи следует максимально расширить техническую и материальную помощь.

27. Отмечалось, что Панафриканское агентство новостей (ПАНА) было сформировано под эгидой Организации африканского единства и Специальному комитету против апартеида была направлена настоятельная просьба осуществлять сотрудничество с ПАНА в том, что касается придания гласности злодеяний апартеида.

28. Поскольку средства массовой информации в странах третьего мира в значительной мере подвергнуты влиянию агентств печати и радиовещательных агентств западных стран, очень важно, чтобы профессиональные организации журналистов и их профсоюзы в этих странах создали специальные комитеты борьбы против апартеида для предотвращения автоматического распространения недостоверной и искаженной информации о Южной Африке и Намибии. Благодаря этому можно будет проявлять соответствующую бдительность, с тем чтобы выполнить обращение, принятое в ходе семинара.

V. Организации

29. Организации борьбы против апартеида и солидарности, в частности в странах, осуществляющих сотрудничество, проводят неоценимую работу по приданию гласности злодеяний режима апартеида и распространению информации об освободительной борьбе в Южной Африке и Намибии. Правительства, а также общественные организации должны оказать им материальную и другую помощь, с тем чтобы они располагали соответствующими ресурсами для мобилизации общественного мнения на национальном и международном уровнях.

30. Профсоюзы, религиозные группы, политические партии и другие неправительственные организации должны поощряться в том, что касается опубликования специальных статей и информации об освободительном движении в Африке в своих журналах и других изданиях; в том, что касается предоставления возможности представителям освободительных движений и организаций борьбы против апартеида выступать на их совещаниях и активно принимать участие в национальных и международных кампаниях борьбы против апартеида, в частности, во время Международного года мобилизации с целью применения санкций против апартеида.

VI. Прочие

31. Семинар призывает организовать во всех странах, где это еще не сделано, движение борьбы против апартеида и солидарности или другие национальные комитеты борьбы против апартеида.

32. Семинар просит правительства и организации рассмотреть вопрос создания национальных комитетов проведения Международного года мобилизации с целью применения санкций против Южной Африки.

33. Семинар призывает университеты, учреждения, ведающие вопросами культуры, писателей, артистов и других деятелей культуры максимально способствовать проведению международной кампании против апартеида.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декларация об агрессии расистского режима Южной Африки против Народной Республики Ангола (принятая 31 августа 1981 года)

Семинар решительно осуждает ряд преднамеренных вооруженных нападений расистского режима Южной Африки против Народной Республики Ангола и крупномасштабное вторжение сил этого режима в Республику Ангола. Это массированное вторжение было проведено после ряда актов агрессии, терроризма и диверсии против Анголы и других прифронтовых государств.

Этот акт является явным нарушением мира, и в рамках беспрецедентного и почти всеобщего осуждения и требования о немедленном выводе сил он был охарактеризован именно так. До тех пор пока не будут приняты жесткие международные меры, с тем чтобы положить конец этой агрессии, будут существовать очень серьезные последствия для международного мира и безопасности.

Это вторжение было проведено с международной территории Намибии, за которую Организация Объединенных Наций несет особую ответственность. В результате этого вторжения значительное число мужчин, женщин и детей, проживающих в Анголе и Намибии, получили увечья или погибли.

Акты агрессии режима апартеида, проводимые против прифронтовых государств за их поддержку законной борьбы национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии, представляют собой не только нарушение суверенитета и территориальной целостности этих независимых африканских государств, но также и агрессию против Африки и всего мира. Эти акты представляют собой вопиющий вызов авторитету Организации Объединенных Наций.

Неотложной и священной обязанностью всех государств, организаций и народов, преданных делу мира, свободы и международного сотрудничества, является защита Анголы и ее суверенитета и территориальной целостности.

Режим апартеида не прекращает свои акты агрессии против Анголы и других прифронтовых государств, потому что крупнейшие западные державы настойчиво защищают расистский режим и мешают Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности обеспечить выполнение Южной Африкой Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии.

Решительность режима апартеида еще шире развернуть свою необъявленную войну является прямым результатом поощрения и поддержки, получаемых в результате политики, проводимой администрацией Рейгана в Соединенных Штатах Америки. Враждебную политику, проводимую в отношении Африки, следует повернуть вспять.

Совету Безопасности следует:

- а) объявить расистский режим Южной Африки в качестве агрессора;
- б) потребовать немедленного и безоговорочного вывода сил Южной Африки из Анголы;
- в) заявить, что Южная Африка имеет право на полную репарацию;
- г) принять всеобъемлющие и обязательные санкции без дальнейшего промедления;
- д) призвать все страны оказывать в индивидуальном и коллективном порядке содействие Анголе, по ее просьбе, для защиты суверенитета и территориальной целостности.

Следует положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Организация Объединенных Наций должна выполнить свою священную обязанность перед народом Намибии путем принятия всех необходимых мер для безотлагательного осуществления Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии.

Режим апартеида представляет собой одну из величайших угроз международному миру. До тех пор пока он не будет свергнут и на его смену не придет демократическое общество, в этом регионе не будет мира и стабильности.

Международное сообщество должно ускорить принятие мер по обеспечению полной изоляции расистского режима Южной Африки и по оказанию помощи национально-освободительным движениям Южной Африки и Намибии, а также прифронтовым государствам, которые выполняют свои международные обязательства в южной части Африки.

Семинар обращается ко всем правительствам, организациям и средствам массовой информации с призывом в срочном порядке мобилизовать международное общественное мнение на решение этих задач.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Обращение к средствам массовой информации
(принятое 1 сентября 1981 года)

Участники семинара по вопросу о гласности и роли средств массовой информации в международной кампании мобилизации против апартеида, организованного Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида в Берлине, столице Германской Демократической Республики, обращаются

к журналистам всех средств массовой информации;
ко всем кинематографистам;
ко всем национальным, региональным и международным ассоциациям, организациям и учреждениям журналистов, писателей, работников средств массовой информации; и
ко всем организациям системы Организации Объединенных Наций

с призывом сделать все возможное для мобилизации международного общественного мнения против апартеида и придать гласности и осуждению в глобальном масштабе расистский режим Южной Африки и его иностранных союзников и соучастников.

Организация Объединенных Наций заявила, что апартеид представляет собой наиболее жестокую форму расизма; нарушение международного права; преступление против человечества; и угрозу международному миру.

Перед лицом активизации репрессий режима Южной Африки против большинства народа Южной Африки и Намибии и возобновления агрессии против Народной Республики Ангола все журналисты обязаны предоставлять объективную информацию о событиях в южной части Африки.

Мы призываем вас:

- проявлять бдительность и быть начеку в отношении продолжающейся скрытой пропаганды, проводимой за счет режима Южной Африки в защиту апартеида;
- проявлять беспокойство в отношении подавления свободы печати и манипуляции органами печати в Южной Африке;
- придать огласке высказывания и фотографии тех, кто сотрудничает с режимом апартеида;
- уделить особое внимание нарушениям решений Организации Объединенных Наций, принятых в отношении расизма и апартеида;

A/36/496
S/14686
Russian
Annex III
Page 2

- придать огласке деятельность национально-освободительных движений в южной части Африки и расширить солидарность журналистов, издателей и писателей всего мира с этими движениями;
- придать огласке преступления режима апартеида и деятельность транснациональных корпораций, содействующих апартеиду;
- информировать международное общественное мнение о решениях и деятельности системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, направленной против расистского режима апартеида.

Этим обращением мы решительно подтверждаем Декларацию об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на своей двадцатой сессии.

Мы обращаемся с этим призывом в годовщину начала второй мировой войны, развязанной нацистскими расистами, с тем чтобы лишить возможности расистов Южной Африки угрожать международному миру и безопасности.
